32005R0883

REGULAMENTUL (CE) NR. 883/2005 AL COMISIEI
din 10 iunie 2005
de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2454/93 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar [1], în special articolul 247,

întrucât:

(1) Convenția vamală privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR (Convenția TIR) din 14 noiembrie 1975 a fost aprobată în numele Comunității prin Regulamentul (CEE) nr. 2112/78 al Consiliului [2] și a intrat în vigoare pe teritoriul Comunității la 20 iunie 1983 [3]. Ținând seama de importanța pe care o are comerțul internațional pentru Comunitate, se impune o modernizare a formalităților vamale privind regimul TIR. Articolul 49 din Convenția TIR prevede posibilitatea aplicării de facilități mai mari în beneficiul operatorilor economici, sub rezerva ca acestea să nu stânjenească aplicarea dispozițiilor convenției. În prezent, dispozițiile comunitare privind regimul TIR nu prevăd statutul de destinatar autorizat. Pentru a răspunde nevoilor agenților economici și pentru a facilita comerțul internațional, este de dorit să se elaboreze, pe baza normelor privind tranzitul comunitar/comun existente, dispoziții care să permită utilizarea statului de destinatar autorizat sub regimul TIR.

(2) Prin Decizia 93/329/CEE a Consiliului [4], Comunitatea Europeană a aprobat Convenția privind admiterea temporară din 26 iunie 1990 (Convenția de la Istanbul) și anexele la această convenție. Anexa A la Convenția de la Istanbul înlocuiește Convenția Vamală privind carnetul ATA pentru admiterea temporară a mărfurilor din 6 decembrie 1961 (Convenția ATA) în cadrul relațiilor dintre țările care au acceptat Convenția de la Istanbul și anexa A la această convenție. Este deci necesar să se modifice dispozițiile referitoare la regimul ATA, pentru a include trimiteri la Convenția de la Istanbul. Cu toate acestea, pentru a facilita comerțul internațional între Comunitate și țările care nu au acceptat anexa A la Convenția de la Istanbul, este necesară menținerea trimiterilor la Convenția ATA.

(3) În cadrul procedurii de perfecționare pasivă, Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei [5] permite ca, începând cu 2001, calcularea scutirii parțiale de la plata drepturilor de import după perfecționarea pasivă să se facă pe baza costurilor operațiunii de perfecționare, în conformitate cu metoda numită a „valorii adăugate". Cu toate acestea, această metodă nu este autorizată în cazul în care mărfurile de export temporar care nu sunt originare din Comunitate au fost puse în liberă circulație cu un nivel al taxelor egal cu zero. Este necesar să se modifice aceste condiții restrictive, care se aplică mărfurilor care nu sunt originare din Comunitate, pentru a încuraja utilizarea metodei valorii adăugate.

(4) Cu toate acestea, pentru a evita utilizarea abuzivă a sistemului, este de dorit să se prevadă faptul că acest mod de scutire poate fi refuzat în cazul în care se stabilește că punerea în liberă circulație a mărfurilor de export temporar are drept unic obiectiv obținerea acestei scutiri.

(5) Identitatea și naționalitatea mijlocului de transport la plecare sunt considerate informații obligatorii care trebuie înscrise la rubrica 18 din declarația de tranzit. La terminalele pentru containere unde volumul traficului este ridicat, este posibil ca datele privind mijloacele de transport rutier care urmează să fie utilizate să nu fie disponibile în momentul în care se efectuează formalitățile de tranzit. Cu toate acestea, identificarea containerului în care au fost încărcate mărfurile care fac obiectul declarației este disponibilă și deja indicată la rubrica 31 din declarația de tranzit. Dat fiind faptul că mărfurile pot fi controlate pe această bază, ar trebui să se permită necompletarea rubricii 18 din declarația de tranzit, cu condiția să poată fi garantată completarea ulterioară a rubricilor corespunzătoare cu informațiile necesare.

---

[1] JO L 303, 19.10.1992, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Actul de aderare din 2003.
[2] JO L 252, 14.9.1978, p. 1.
[3] JO L 31, 2.2.1983, p. 13.
[4] JO L 130, 27.5.1993, p. 1.
[5] JO L 253, 11.10.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2286/2003 (JO L 343, 31.12.2003, p. 1).

(6) Anexa 37c și anexa 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 includ fiecare lista codurilor ambalajelor care se bazează pe anexa V la Recomandarea Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite nr. 21/rev. 1 din august 1994 (denumită în continuare „Recomandarea UN/ECE"). Anexa V la Recomandarea UN/ECE, care include lista codurilor, a fost revizuită de mai multe ori pentru a fi adaptată la evoluția practicilor din comerț și transporturi, iar ultima oară în mai 2002 (revizia 4). Pentru a permite agenților economici să utilizeze standardul cel mai larg acceptat și, prin urmare, să armonizeze în măsura posibilului practicile comerciale și administrative în cadrul Comunității, este necesar să se prevadă ca toate codurile utilizate pentru a reprezenta ambalajele în declarațiile vamale să reflecte ultima versiune a anexei V la Recomandarea UN/ECE.

(7) Din nevoia de claritate și raționalitate, este necesar să fie publicată lista codurilor ambalajelor doar în anexa 38 și să se facă trimiteri la aceasta atunci când lista este menționată în celelalte capitole ale legislației vamale.

(8) Codurile ambalajelor sunt în strânsă legătură cu dispozițiile care se aplică operațiunilor de tranzit prevăzute la articolele 367-371 și cu noile reglementări privind documentul administrativ unic sau sunt incluse în acestea. Noile dispoziții trebuie deci să se aplice pentru toate regimurile vamale.

(9) O listă a codurilor asociate garanției, care urmează să se utilizeze în formularele documentului administrativ unic a fost stabilită de Regulamentul (CEE) nr. 2454/93. Este necesară completarea acestei liste pentru a se ține seama de toate situațiile care vizează scutirile de la plata garanției.

(10) Este necesară adaptarea datelor corespunzătoare privind noul sistem de tranzit informatizat, ca urmare a modificării codurilor de garanție.

(11) Întrucât convenția din 20 mai 1987 privind un regim de tranzit comun prevede aplicarea codurilor de garanție de la 1 mai 2004, este necesară aplicarea noilor coduri cu începere de la această dată.

(12) Ținând seama de toate acestea, este necesar ca anexele 37 și 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, să fie modificate. Cu toate acestea, este necesar să se facă modificări similare în anexa 37 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 444/2002 [1], și în anexa 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 881/2003 [2], având în vedere faptul că ambele rămân în vigoare până la 1 ianuarie 2006.

(13) Articolul 531 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 definește manipulările obișnuite care sunt autorizate în cadrul regimului de antrepozitare vamală. Cadrul activităților autorizate este stabilit la articolul 109 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92. Manipulările obișnuite al căror obiect îl pot reprezenta mărfurile necomunitare sunt enumerate în mod exhaustiv în anexa 72 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93. Cu toate acestea, domeniul de aplicare limitat al acestei anexe a cauzat anumite probleme în plan practic. Este deci de dorit să se prevadă o anumită suplețe.

(14) Anumite mențiuni înscrise pe documentele vamale redactate în limbile unor noi state membre nu sunt în conformitate cu terminologia utilizată deja în domeniul vamal în limbile respective și deci, sunt necesare rectificări.

(15) Dat fiind că Actul de aderare din 2003 produce efecte de la 1 mai 2004, este necesar ca aceste mențiuni să se aplice de la aceeași dată.

(16) În consecință, este necesar să se modifice Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(17) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului Vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 62 paragraful al treilea, a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

   „— Vyhotovené dodatočne".

2. La articolul 113 alineatul (3), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

   „— VYHOTOVENÉ DODATOČNE".

3. La articolul 314c alineatul (3), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

   „— Vyhotovené dodatočne".

4. La articolul 324d alineatul (2), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

   „— Oslobodenie od podpisu".

[1] JO L 68, 12.3.2002, p. 11.

[2] JO L 134, 29.5.2003, p. 1.

5. La articolul 357 alineatul (4) paragraful al treilea, a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— Oslobodenie”.

6. La articolul 361 alineatul (4) paragraful al doilea, a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina)”.

7. La articolul 387 alineatul (2), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— Oslobodenie od predpísanej trasy”.

8. La articolul 403 alineatul (2), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— Oslobodenie od podpisu”.

9. La articolul 451 alineatul (1), „/Convenția de la Istanbul” se inserează după „Convenția ATA”.

10. Se inserează următoarele articole 454a, 454b și 454c:

„Articolul 454a

(1) La cererea destinatarului, autoritățile vamale îl pot autoriza pe acesta să primească în spațiile proprii sau în alte spații stabilite mărfuri transportate sub regimul TIR, acordându-i acestuia statutul de destinatar autorizat.

(2) Autorizația prevăzută la alineatul (1) nu se acordă decât persoanelor care:

(a) sunt stabilite pe teritoriul Comunității;

(b) primesc regulat mărfuri plasate sub regimul TIR sau despre care autoritățile vamale știu că sunt în măsură să îndeplinească obligațiile pe care le implică acest regim;

(c) n-au comis încălcări grave sau repetate ale legislației vamale sau fiscale.

Articolul 373 alineatul (2) se aplică *mutatis mutandis*.

Autorizația nu se aplică decât în statul membru care a acordat-o.

Autorizația nu se aplică decât operațiunilor TIR care au ca loc de descărcare finală spațiile stabilite în autorizație.

(3) Articolele 374 și 375, articolul 376 alineatele (1) și (2) și articolele 377 și 378 se aplică *mutatis mutandis* procedurii privind cererea prevăzută la alineatul (1).

(4) Articolul 407 se aplică *mutatis mutandis* în ceea ce privește procedurile prevăzute în autorizația la care se face referire la alineatul (1).

Articolul 454b

(1) Pentru mărfurile care intră în spațiile proprii sau în cele prevăzute în autorizația prevăzută la articolul 454a, destinatarul autorizat este obligat, în conformitate cu procedurile prevăzute în autorizație, să respecte următoarele obligații:

(a) să informeze autoritățile vamale de la biroul de destinație despre sosirea mărfurilor;

(b) să prevină imediat autoritățile vamale de la biroul de destinație despre orice sigiliu care nu este intact și despre orice altă neregulă, cum ar fi cantități suplimentare, cantități lipsă sau înlocuiri;

(c) să înscrie fără întârziere rezultatele descărcării în registrele sale;

(d) să prezinte fără întârziere autorităților vamale de la biroul de destinație un aviz care precizează detaliile și situația sigiliilor aplicate, precum și data înscrierii în registre.

(2) Destinatarul autorizat se asigură că respectivul carnet TIR este prezentat fără întârziere autorităților vamale de la biroul de destinație.

(3) Autoritățile vamale de la biroul de destinație trec adnotările necesare pe carnetul TIR și, în conformitate cu procedura prevăzută în autorizație, se asigură că acesta din urmă este restituit titularului său ori unei persoane care îl reprezintă.

(4) Data încheierii operațiunii TIR este data înscrierii în registrele prevăzute la alineatul (1) litera (c). Cu toate acestea, în cazurile prevăzute la alineatul (1) litera (b), data de încheiere a operațiunii TIR este cea din adnotările în carnetul TIR.

(5) La cererea titularului carnetului TIR, destinatarul autorizat eliberează o recipisă corespunzătoare copiei avizului prevăzut la alineatul (1) litera (d). Recipisa nu poate fi folosită ca dovadă a încheierii operațiunii TIR în sensul articolului 454c alineatul (2).

Articolul 454c

(1) Titularul carnetului TIR și-a îndeplinit obligațiile în conformitate cu articolul 1 litera (o) din convenția TIR atunci când carnetul TIR, precum și vehiculul rutier, totalitatea vehiculelor sau containerul și mărfurile au fost prezentate intacte în spațiile destinatarului autorizat sau într-unul din spațiile precizate în autorizație.

(2) Încheierea operațiunii TIR, în sensul articolului 1 litera (d) din Convenția TIR, are loc atunci când au fost îndeplinite cerințele de la articolul 454d alineatele (1) și (2).”

11. La articolul 457c alineatul (1), „și al Convenției de la Istanbul” se inserează după „Convenția ATA”.

12. Articolul 457d se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), se adaugă „sau la articolul 8 alineatul (4) din anexa A la Convenția de la Istanbul”;

(b) la alineatul (2), se adaugă „sau la articolul 9 alineatul (1) literele (a) și (b) din anexa A la Convenția de la Istanbul”;

(c) la alineatul (3) litera (c), se adaugă „sau la articolul 10 din anexa A la Convenția de la Istanbul”.

13. La articolul 459 alineatul (1), „sau al Convenției de la Istanbul” se inserează după „Convenția ATA”.

14. Articolul 461 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (2) paragraful al doilea, prima teză, se adaugă „sau al Convenției de la Istanbul”;

(b) la alineatul (4) prima teză, se adaugă „sau cu articolul 9 alineatul (1) literele (b) și (c) din anexa A la Convenția de la Istanbul”.

15. La articolul 580 alineatul (3), sintagma „articolele 454, 455” se înlocuiește cu „articolele 457c, 457d”.

16. La articolul 591, paragraful al doilea se înlocuiește cu următorul text:

„Autoritățile vamale refuză calcularea scutirii parțiale de la plata drepturilor de import în conformitate cu prezenta dispoziție dacă s-a stabilit, înainte de punerea în liberă circulație a produselor compensatorii, că punerea în liberă circulație, cu o rată a drepturilor egală cu zero, pentru mărfurile de export temporar neoriginare din Comunitate, în sensul secțiunii 1 capitolul 2 titlul II din cod, nu avea alt motiv decât să beneficieze de scutirea parțială acordată în conformitate cu prezenta dispoziție.”

17. La articolul 843 alineatul (2), a șaisprezecea și a șaptesprezecea liniuță se înlocuiesc cu următorul text:

„— A kilépés a Közösség területérõl a … rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik

— Ħruġ mill-Komunita’ suġġett għall-restrizzjonijiet jew ħlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru…”

18. La articolul 912e alineatul (2) paragraful al patrulea, a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— (počet) vyhotovených výpisov – kópie priložené”.

19. La articolul 912f alineatul (1) paragraful al doilea, a șaisprezecea și a douăzecea liniuță se înlocuiesc cu următorul text:

„— Kiadva visszamenõleges hatállyal”

„— Vyhotovené dodatočne”.

20. La articolul 912g alineatul (2) litera (c), a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„Oslobodenie od podpisu – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93”

21. Anexa 37, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 444/2002, se modifică în conformitate cu anexa IA la prezentul regulament.

22. Anexa 37, în versiunea introdusă de Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, se modifică în conformitate cu anexa IB la prezentul regulament.

23. La anexa 37a titlul II, informațiile corespunzătoare căsuței 31 se modifică în conformitate cu anexa II punctul (1) la prezentul regulament.

24. La anexa 37a titlul II, informațiile corespunzătoare căsuțelor 50 și 52 se modifică în conformitate cu anexa II punctele (2), (3) și (4) la prezentul regulament.

25. Anexa 37c se modifică în conformitate cu anexa III la prezentul regulament.

26. La anexa 38, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 881/2003 se inserează un text pentru rubrica 31 în conformitate cu punctul A(1) din anexa IV la prezentul regulament.

27. La anexa 38 titlul II, în versiunea introdusă de Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, textul pentru rubrica 31 se modifică în conformitate cu punctul B(1) din anexa IV la prezentul regulament.

28. La anexa 38, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 881/2003, textul codurilor care se aplică pentru rubrica 52 se modifică în conformitate cu punctul A(2) din anexa IV la prezentul regulament.

29. La anexa 38 titlul II, în versiunea introdusă prin Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, textul codurilor care se aplică pentru rubrica 52 se modifică în conformitate cu punctul B(2) din anexa IV la prezentul regulament.

30. La anexa 47a punctul 2.2, a douăzecea liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY".

31. Anexa 59 se înlocuiește cu textul din anexa V la prezentul regulament.

32. Anexa 60, la punctul „Dispoziții privind indicațiile care trebuie înscrise în formularul de taxare", la rubrica 16, „/articolul 8 din anexa A la Convenția de la Istanbul" se inserează după „Convenția ATA".

33. Anexa 61 se înlocuiește cu textul din anexa VI la prezentul regulament.

34. Anexa 72 se modifică în conformitate cu anexa VII la prezentul regulament.

Articolul 2

(1) Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(2) Punctele 1-8, punctele 17-20 și punctele 24, 28 și 30 de la articolul 1 se aplică de la 1 mai 2004.

(3) Punctele 9-15 și punctele 31, 32 și 33 de la articolul 1 se aplică de la 1 octombrie 2005.

(4) Punctele 23, 25 și 26 de la articolul 1 se aplică de la 1 iulie 2005.

(5) Punctele 22, 27 și 29 de la articolul 1 se aplică de la 1 ianuarie 2006. Cu toate acestea, statele membre pot anticipa aplicarea acestor puncte. În acest caz, statele membre comunică Comisiei data la care acestea le pun în aplicare. Comisia publică această informație.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iunie 2005.

Pentru Comisie

László KOVÁCS

Membru al Comisiei

ANEXA I

A. În secțiunea A titlul II din anexa 37 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 444/2002, se adaugă următorul paragraf la rubrica 18:

„Cu toate acestea, în ceea ce privește operațiunea de tranzit, în cazul în care mărfurile sunt încărcate în containere destinate transportării cu vehicule rutiere, autoritățile vamale pot autoriza principalul obligat să nu completeze această rubrică, dacă situația logistică la punctul de plecare poate să împiedice furnizarea identității și naționalității mijlocului de transport în momentul redactării declarației de tranzit și dacă autoritățile vamale sunt în măsură să garanteze că inserarea ulterioară la rubrica 55, a informațiilor necesare privind mijloacele de transport".

B. În secțiunea B titlul I din anexa 37 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, în versiunea introdusă prin Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, se inserează următoarea notă [24] la rubrica 18 (identitatea) și 18 (naționalitatea) în coloana F din tabel:

„[24] În cazul în care mărfurile sunt transportate în containere destinate transportării cu vehicule rutiere, autoritățile vamale pot autoriza principalul obligat să nu completeze această rubrică, dacă situația logistică la punctul de plecare poate să împiedice furnizarea identității și naționalității mijlocului de transport în momentul redactării declarației de tranzit și dacă autoritățile vamale sunt în măsură să garanteze inserarea ulterioară la rubrica 55 a informațiilor necesare privind mijloacele de transport."

ANEXA II

Secțiunea B titlul II din anexa 37a la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 se modifică după cum urmează:

1. Sub grupul de date „COLETE”, textul care conține informații privind „*Tipul coletelor*” se înlocuiește cu următorul text:

   „*Tipul coletelor* (*rubrica 31*)

   Tip/lungime: an .. 2

   Se utilizează codurile prevăzute în lista «coduri ambalaje» de la rubrica «rubrica 31» din anexa 38.”

2. Nota explicativă la atributul „*Numărul de identificare (rubrica 50)*” din grupul de date „OPERATOR PRINCIPAL OBLIGAT” se înlocuiește cu următorul text:

   „Tip/lungime: an .. 17

   Acest atribut se utilizează atunci când grupul de date «*Controlul rezultatului*» include codul A3 sau atunci când se utilizează atributul «NRG».”

3. Tipul/lungimea de la atributul „*Tipul de garanție (rubrica 52)*” din grupul de date „GARANȚIE” se înlocuiește cu următoarea mențiune:

   „Tip/lungime: an .. 1”.

4. Tipul/lungimea de la atributul „*NRG (rubrica 52)*” din grupul de date „REFERINȚA GARANȚIEI” se înlocuiește cu următoarea mențiune:

   „Tip/lungime: an .. 24”.

ANEXA III

La anexa 37c la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, se suprimă punctul 5 „Coduri ambalaje”.

ANEXA IV

A. Anexa 38, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 2454/93, se modifică după cum urmează:

1. Se inserează următorul text pentru rubrica 31:

Rubrica 31: Colete și descrierea mărfurilor; mărci și numere – numărul (numerele) containerului (containerelor) – numărul și tipul

Tipul coletelor

Este necesară utilizarea următoarelor coduri.

(Recomandarea UN/ECE nr. 21/rev. 4, mai 2002)

CODURILE AMBALAJELOR

Aerosol	AE
Ambalaj compozit, recipient din plastic	6H
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din aluminiu	YC
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din carton	YJ
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din oțel	YA
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din plastic	YL
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu bidon exterior din placaj	YG
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din aluminiu	YD
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din carton	YK
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din lemn	YF
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din oțel	YB
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din placaj	YH
Ambalaj compozit, recipient din plastic cu cutie exterioară din plastic rigid	YM
Ambalaj compozit, recipient din sticlă	6P
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din aluminiu	YQ
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din carton	YW
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din oțel	YN
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu bidon exterior din placaj	YT
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu coș exterior din răchită	YV
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din aluminiu	YR
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din carton	YX
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din lemn	YS
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din oțel	YP
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din plastic expandat	YY
Ambalaj compozit, recipient din sticlă cu cutie exterioară din plastic rigid	YZ
Ambalaj cu fereastră	IE
Ambalaj de prezentare din carton	IB
Ambalaj de prezentare din lemn	IA
Ambalaj de prezentare din metal	ID

Ambalaj de prezentare din plastic	IC
Ambalaj din carton, cu orificii de prindere	IK
Ambalaj învelit în hârtie	IG
Ambalaj termoretractabil	SW
Ambalaj tubular	IF
Ambalaj vidat	VP
Anvelope	EN
Anvelope din oțel	SV
Atomizor	AT
Balon ambalat	BP
Balon neambalat	BF
Balot	BE
Balot	PA
Bară	BR
Bară în balot, mănunchi, legătură	BZ
Baril	BA
Bazin acoperit cu plastic	MW
Bazin din carton	AB
Bazin din hârtie	AC
Bazin din lemn	AD
Bazin din metal	MR
Bazin din plastic	PR
Bazin din sticlă	GR
Bec neprotejat	AM
Bec protejat	AP
Bidon («canister»)	CI
Bidon cilindric	CX
Bidon cu toartă și cioc	CD
Bidon de lapte	CC
Bidon de lapte	MC
Bidon dreptunghiular	CA
Blister dublu	AI
Bobină	BB
Bobină	RL
Boxpalet	ED
Boxpalet («pallet box»)	PB

Boxpalet din carton	EF
Boxpalet din lemn	EE
Boxpalet din metal	EH
Boxpalet din plastic	EG
Buchet	BH
Bușteni	LG
Bușteni în balot, mănunchi, legătură	LZ
Butelie ambalată, bulboasă	BV
Butelie ambalată, cilindrică	BQ
Butelie neambalată, bulboasă	BS
Butelie neambalată, cilindrică	BO
Butelie pe gaz	GB
Butoi	BU
Butoi	CK
Butoi	FI
Butoi	HG
Butoi cu capac	TL
Butoi din lemn	2C
Butoi din lemn cu capac detașabil	QJ
Butoi din lemn cu cep	QH
Butoi mare	TO
Butoiaș	TI
Butoiaș	KG
Cadă	VA
Cadru	CR
Cadru («liftvan»)	LV
Capsulă	AV
Card	CM
Carton	CT
Carton pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DK
Cartuș	CQ
Cilindru	CY
Cisternă cilindrică	TY
Cisternă dreptunghiulară	TK
Colet («package»)	PK

Colet («parcel»)	PC
Colivie mică («shallow crate»)	SC
Container, fără altă precizare decât cea de echipament de transport	CN
Cornet	AJ
Coș	FC
Coș	BK
Coș	CE
Coș	HR
Coș cu toartă, din carton	HC
Coș cu toartă, din lemn	HB
Coș cu toartă, din plastic	HA
Ladă	FD
Coșuleț	PJ
Cufăr	CH
Cufăr	TR
Cufăr mare	SE
Cupă	CU
Cupon	BT
Cușcă	CG
Cușcă CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Cușcă culisantă	CW
Cutie	BX
Cutie (casetă)	CS
Cutie CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Cutie de bere	CB
Cutie de ceai	TC
Cutie de chibrituri	MX
Cutie din aluminiu	4B
Cutie din carton stratificat	DC
Cutie din lemn natural	4C
Cutie din lemn natural, din plăci etanșe la materiale pulverulente	QQ
Cutie din lemn reconstituit	4F
Cutie din oțel	4A
Cutie din placaj	4D
Cutie din plastic	4H
Cutie din plastic expandat	QR
Cutie din plastic rigid	QS
Cutie din plăci din fibre	4G

Cutie obișnuită din lemn natural	QP
Cutie pentru lichide	BW
Cutie tip grilaj	SK
Cuvă	BI
Cuvă din oțel	SS
Cuvă izotermă	EI
Damigeană neambalată	CO
Damigeană ambalată	CP
Damigeană ambalată	DP
Damigeană cu învelitoare din răchită	WB
Damigeană neambalată	DJ
Definiție comună	ZZ
Disc	PG
Disc în balot, mănunchi, legătură	PY
Etui	CV
Fascicul	TS
Filmpac	FP
Fiolă	VI
Flacon	FL
Foaie calandrată	SB
Folie	ST
Folie plastifiată	SP
Folie-paletă	SL
Frânghie răsucită	CL
Fus («spindle»)	SD
Gamelă	TN
Garderobă mobilă	RJ
Găleată	PL
Generator de aerosol	DN
Glonț comprimat	BL
Glonț necomprimat	BN
Grinzi	GI
Grinzi în balot, mănunchi, legătură	GZ
Haspel («spool»)	SO
Inel	RG
Ladă	CF
Ladă din lemn pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DM

Ladă din lemn stratificat	DB
Ladă din plastic pentru ambalarea mărfurilor în vrac	DL
Ladă din plastic stratificat	DA
Lădiță	FO
Liber (animal)	UC
Lighean	BM
Lingou	IN
Lingouri în balot, mănunchi, legătură	IZ
Lot	LT
Manșon	SY
Mărfuri neambalate	NE
Mărfuri neambalate sau neîmpachetate, mai multe articole	NG
Mărfuri neambalate sau neîmpachetate, un singur articol	NF
Navetă de sticle	BC
Nedisponibil	NA
Oală	PT
Palet	PX
Palet 100 × 110 cm	AH
Palet, husă termoretractabilă	AG
Paletă modulară înălțată, 80 × 100 cm	PD
Paletă modulară înălțată, 80 × 120 cm	PE
Paletă modulară, înălțată, 80 × 60 cm	AF
Plasă	NT
Plasă de fructe	RT
Plasă tubulară din material textil	NV
Plasă tubulară din plastic	NU
Platou din carton, pe două nivele, fără capac	DY
Platou din carton, pe un nivel, fără capac	DV
Platou din lemn, pe un nivel, fără capac	DT
Platou din lemn, pe două nivele, fără capac	DX
Platou din plastic, pe două nivele, fără capac	DW
Platou din plastic, pe un nivel, fără capac	DS
Platou din poliester, pe un nivel, fără capac	DU
Prelată	CZ
Rafturi («rack»)	RK
Recipient mare pentru lichide în vrac, din aluminiu	WL
Recipient mare pentru lichide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic flexibil	ZR

Recipient mare pentru lichide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid	ZQ
Recipient mare pentru lichide în vrac, din oțel	WK
Recipient mare pentru lichide în vrac, din plastic rigid, autoportant	ZK
Recipient mare pentru lichide în vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură	ZJ
Recipient mare pentru lichide în vrac, metalic	WM
Recipient mare pentru vrac, cu textură de plastic, cu căptușeală interioară și dublură	WR
Recipient mare pentru vrac, din alt metal decât oțelul	ZV
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu	WD
Recipient mare pentru vrac, din aluminiu, pentru umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WH
Recipient mare pentru vrac, din folie fină de plastic	WS
Recipient mare pentru vrac, din hârtie cu multipliuri	ZA
Recipient mare pentru vrac, din hârtie cu multipliuri, rezistentă la apă	ZC
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural	ZW
Recipient mare pentru vrac, din lemn natural, cu dublură	WU
Recipient mare pentru vrac, din lemn recondiționat	ZY
Recipient mare pentru vrac, din lemn recondiționat, cu dublură	WZ
Recipient mare pentru vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic flexibil, pentru umplere sau golire sub presiune	ZP
Recipient mare pentru vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid, pentru umplere sau golire sub presiune	ZN
Recipient mare pentru vrac, din material textil fără căptușeală interioară sau dublură	WT
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu căptușeală interioară	WV
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu căptușeală interioară și dublură	WX
Recipient mare pentru vrac, din material textil, cu dublură	WW
Recipient mare pentru vrac, din materiale compozite	ZS
Recipient mare pentru vrac, din oțel, cu umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WG
Recipient mare pentru vrac, din placaj	ZX
Recipient mare pentru vrac, din placaj, cu dublură	WY
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid	AA
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid, autoportant pentru umplerea sau golirea sub presiune	ZH
Recipient mare pentru vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură, pentru umplere sau golire sub presiune	ZG
Recipient mare pentru vrac, din plăci fibrolemnoase	ZT
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, cu dublură	WQ
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, cu căptușeală interioară	WP
Recipient mare pentru vrac, din țesătură de plastic, fără căptușeală interioară și fără dublură	WN
Recipient mare pentru vrac, flexibil	ZU
Recipient mare pentru vrac, metalic	WF
Recipient mare pentru vrac, metalic, pentru umplere sau golire sub presiune mai mare de 10 kPa (0,1 bari)	WJ
Recipient mare pentru vrac, pliabil («big bag»)	43

Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic flexibil	ZM
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din material compozit, cu recipient interior din plastic rigid	ZL
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din plastic rigid, autoportant	ZF
Recipient mare pentru mărfuri solide în vrac, din plastic rigid, cu echipament de structură	ZD
Recipient mare pentru vrac	WA
Recipient mare pentru vrac, din oțel	WC
Recipient pentru alimente («foodtainer»)	FT
Rogojină	MT
Rulou	RO
Sac («sack»)	SA
Sac cu multipliuri	MB
Sac de iută	JT
Sac de mari dimensiuni	ZB
Sac din folie fină de plastic	XD
Sac din hârtie	5M
Sac din hârtie cu multipliuri	XJ
Sac din hârtie cu multipliuri, rezistent la apă	XK
Sac din plastic	EC
Sac din sfoară dublă	MS
Sac din țesătură de plastic	5H
Sac din țesătură de plastic, etanș la materiale pulverulente	XB
Sac din țesătură de plastic, fără căptușeală interioară sau dublură	XA
Sac din țesătură de plastic, rezistent la apă	XC
Sac din țesătură textilă	5L
Sac din țesătură textilă, etanș la materiale pulverulente	XG
Sac din țesătură textilă, fără căptușeală interioară sau dublură	XF
Sac din țesătură textilă, rezistent la apă	XH
Sac, flexibil	FX
Sac, pungă («bag»)	BG
Săculeț («pouch»)	PO
Săculeț («sachet»)	SH
Săniuță («skid»)	SI
Scândură («board»)	BD
Scândură («plank»)	PN
Scânduri («boards») în balot, mănunchi, legătură	BY
Scânduri («planks») în balot, mănunchi, legătură	PZ
Scaun («bucket»)	BJ

Scaun («tub»)	TB
Set («set»)	SX
Set de cutii	NS
Sicriu	CJ
Stinghie	RD
Stinghii în balot, mănunchi, legătură	RZ
Șasiu	FR
Tablă	SM
Tablă în balot, mănunchi, legătură	SZ
Tavă	PU
Tobă	DR
Tobă din aluminiu	1B
Tobă din aluminiu cu partea superioară detașabilă	QD
Tobă din aluminiu cu partea superioară nedetașabilă	QC
Tobă din carton	1G
Tobă din fier	DI
Tobă din lemn	1W
Tobă din oțel	1A
Tobă din oțel, cu partea superioară detașabilă	QB
Tobă din oțel, cu partea superioară nedetașabilă	QA
Tobă din placaj	1D
Tobă din plastic	IH
Tobă din plastic cu partea superioară detașabilă	QG
Tobă din plastic cu partea superioară nedetașabilă	QF
Tub	TU
Tub cu vârf	TV
Tub deformabil	TD
Tuburi în balot, mănunchi, legătură	TZ
Țarc («pen»)	PF
Țeavă	PI
Țevi în balot, mănunchi, legătură	PV
Ulcior	JG
Ulcior	JR
Ulcior	PH
Ulcior din oțel cu capac detașabil	QL
Ulcior cilindric	JY
Ulcior din oțel	3A

Ulcior din oțel cu capac nedetașabil	QK
Ulcior din plastic	3H
Ulcior din plastic cu capac detașabil	QN
Ulcior din plastic cu capac nedetașabil	QM
Ulcior dreptunghiulară	JC
Valiză	SU
«Vanpack»	VK
Vrac, gaz (la 1 032 mbar și 15 °C)	VG
Vrac, gaz lichefiat (la temperatură și presiune anormale)	VQ
Vrac, lichid	VL
Vrac, solid, granule («granule»)	VR
Vrac, solid, particule fine («poudre»)	VY
Vrac, solid, particule mari(«noduli»)	VO”

2. Lista codurilor care se aplică la rubrica 52: „Garanție” se înlocuiește cu următorul text:

Situația	Codul	Alte indicații
„În cazul scutirii de garanție [articolul 94 alineatul (4) din cod și articolul 380 alineatul (3) din prezentul regulament]	0	— numărul certificatului de scutire de garanție
În cazul garanției globale	1	— numărul certificatului de garanție globală — biroul de garanție
În cazul garanției izolate constituită prin act de garanție	2	— referința la actul de garanție — biroul de garanție
În cazul garanției izolate constituită prin depunerea unei sume în numerar	3	
În cazul garanției izolate, constituită prin titluri de garanție	4	— numărul titlului de garanție izolată
În cazul scutirii de garanție atunci când valoarea care trebuie garantată nu depășește 500 EUR [articolul 189 alineatul (5) din cod]	5	
În cazul scutirii de garanție (articolul 95 din cod)	6	
În cazul scutirii de garanție pentru anumite organisme publice	8	
În cazul garanției izolate [anexa 47a punctul (3)]	9	— referința la actul de garanție — biroul de garanție”

B. Titlul II din anexa 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, în versiunea sa introdusă prin Regulamentul (CE) nr. 2286/2003, se modifică după cum urmează:

1. textul de la rubrica 31 se înlocuiește cu textul de la punctul A(1) din prezenta anexă;

2. lista codurilor care se completează la rubrica 52: „Garanție” se înlocuiește cu textul de la punctul B(2) din prezenta anexă.

ANEXA V

„ANEXA 59

MODEL DE NOTĂ DE INFORMARE PREVĂZUTĂ LA ARTICOLUL 459

Antetul biroului centralizator care prezintă reclamația

Destinatarul: biroul centralizator de care depind birourile de admitere temporară sau orice alt birou centralizator

OBIECTUL: CARNETUL ATA – PREZENTAREA UNEI RECLAMAȚII

Vă informăm că o reclamație privind plata drepturilor și taxelor, în conformitate cu Convenția ATA/Convenția de la Istanbul (1), a fost înaintată la data de … (2) asociației garante de care depindem și care cuprinde:

1. Carnetul ATA nr.:
2. Emis de Camera de Comerț din:

   orașul:

   țara:
3. În numele:

   titularul:

   adresa:
4. Data expirării valabilității carnetului:
5. Data stabilită pentru reexport (3):
6. Numărul voletului de tranzit/de import (4):
7. Data vizării voletului:

Semnătura și ștampila biroului centralizator emitent.”

(1) Articolul 7 din Convenția ATA, Bruxelles, 6 decembrie 1961 și articolul 9 din anexa A la Convenția de la Istanbul, 26 iunie 1990.
(2) A se completa cu data de trimitere a cererii.
(3) Elemente care se completează în funcție de elementele incluse în foaia de tranzit sau de admitere temporară neîncheiată sau, în absența unei foi, în funcție de informațiile pe care le poate avea biroul centralizator emitent cu privire la aceasta.
(4) A se tăia mențiunile inaplicabile după caz.

ANEXA VI

„ANEXA 61

MODEL DE DESCĂRCARE

Antetul biroului centralizator din al doilea stat membru care prezintă reclamația

Destinatar: biroul centralizator din primul stat membru care a prezentat reclamația inițială

OBIECTUL: CARNETUL ATA – DESCĂRCARE

Vă informăm că o reclamație privind plata drepturilor și taxelor, în conformitate cu Convenția ATA/Convenția de la Istanbul (1), a fost înaintată la … (2) asociației garante de care depindem și care cuprinde:

1. Carnetul ATA nr.:
2. Emis de Camera de Comerț din:

   orașul:

   țara:
3. În numele:

   titularul:

   adresa:
4. Data expirării valabilității carnetului:
5. Data stabilită pentru reexport (3):
6. Numărul voletului de tranzit/de import (4):
7. Data vizării voletului:

Prin prezenta notă sunteți scutiți de orice responsabilitate în acest dosar.

Semnătura și ștampila biroului centralizator emitent.”

(1) Articolul 7 din Convenția ATA, Bruxelles, 6 decembrie 1961 și articolul 9 din anexa A la Convenția de la Istanbul, 26 iunie 1990.
(2) A se completa cu data de trimitere a cererii.
(3) Elemente care se completează în funcție de elementele incluse în foaia de tranzit sau de admitere temporară neîncheiată sau, în absența unei foi, în funcție de informațiile pe care le poate avea biroul centralizator emitent cu privire la aceasta.
(4) A se tăia mențiunile inaplicabile după caz.

ANEXA VII

Se adaugă următorul punct la anexa 72 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93:

„19. Orice manipulare uzuală, alta decât cele menționate anterior, destinată ameliorării prezentării sau calității comerciale a mărfurilor de import sau pregătirii distribuirii acestora sau revânzării lor, cu condiția ca aceste activități să nu modifice natura, sau să amelioreze performanța mărfurilor inițiale. În cazul în care cheltuielile sunt acceptate în raport cu manipulările uzuale, aceste cheltuieli sau eventuala plus valoare nu sunt luate în considerare în cazul calculării drepturilor de intrare atunci când declarantul furnizează o dovadă satisfăcătoare în acest sens. Valoarea în vamă, natura și originea mărfurilor necomunitare folosite în cadrul acestor operațiuni sunt, dimpotrivă, reținute pentru calcularea drepturilor de intrare."